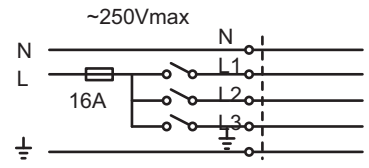
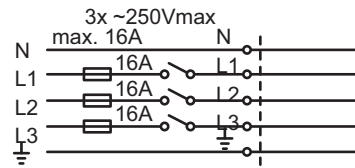
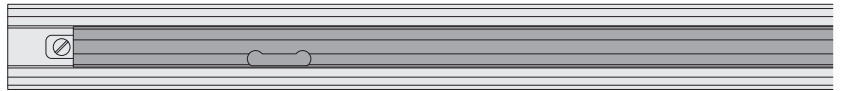
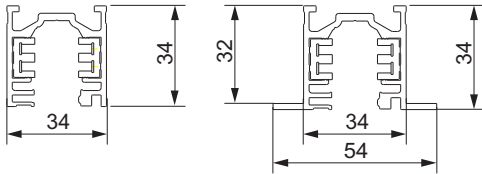




TYP 280174

Thorn Lighting Limited
Durhamgate Spennymoor
Co. Durham DL16 6HL UK

DE ZUMTOBEL Dreiphasen-Stromschienen-system. Nationale Installationsvorschriften beachten! System entspricht EN 60570.

EN ZUMTOBEL three circuit trac system. Please note national installation regulations! System corresponds to EN 60570.

FR Système de rails triphasés ZUMTOBEL. La mise en place doit respecter les normes nationales d'installation. Système conforme à la norme EN 60570.

IT Sistema con binariotrifase ZUMTOBEL. Fate attenzione alle norme nazionali d'installazione! Il sistema corrisponde a EN 60570.

NL ZUMTOBEL driefasen-spanningrail-systeem. Let op nationale installatievoor-schriften. Het systeem komt overeen met EN 60570.

SV ZUMTOBEL kontaktskenskensystem 3-fas. Se i övrigt svenska starkströmföreskrifterna. Utförandet motsvarar EN 60570.

FI ZUMTOBEL 3-vaihe kosketinkiskojärjestelmä. Huomioikaa myös kansalliset asennusohjeet! Järjestelmä vastaa EN 60570 vaatimuksia.

ES Sistema de carriles electrificados trifásicos ZUMTOBEL. Deben observarse las normas nacionales de instalación. El sistema es conforme a EN 60570.

i **DE** Anwendungsbereich: trockene Räume, auch im Handbereich. Montage: an/in Decken und Wänden - auf horizontalen Flächen (jedoch beachten, dass keine Flüssigkeiten in die Schiene gelangen). Freie Schienenenden müssen mit der Abschlussplatte versehen werden.

EN Recommended use: in dry rooms (conductors are protected against hand contact. Mounting: on/in ceilings and walls - on horizontal surfaces (ensure however that no liquid gets into the trac). Bare trac ends must be covered with an end plate.

FR Domaine d'utilisation: locaux secs compris à portée de la main. Montage: murs et plafonds, en saillie ou en saignée - surfaces horizontales (veuillez à l'absence d'infiltration d'humidité dans les rails. Les extrémités libres des rails doivent être équipées de plaques terminales.

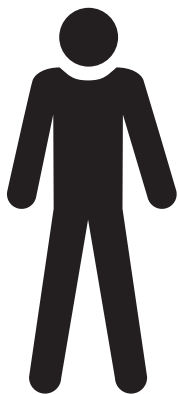
IT Campo d'applicazione: ambienti asciutti, protetto contro il contatto accidentale. Montaggio: a/in soffitti e pareti - su superfici orizzontali (fate tuttavia attenzione, che nessun fluido entri nel binario). Le estremità libere del binario devono essere provviste di piastra di chiusura.

NL Toepassingsgebied: droge ruimten, ook onder handbereik. Montage: op/in plafonds en wanden, op horizontale vlakken (echter erop letten dat er geen vloeistoffen in de rail kunnen komen). Open railenden moeten met de eindplaatje gesloten worden.

SV Användningsomraden: torra rum. Installeras i tak och påväggar. Undvik närhet till vätska. Skenända utan kopplingsdel måste täckas med avsett ändstycke.

FI Suositeltavat käyttöolosuhteet: kuivat tilat, asennuskorkeus 1,7 m. Asennus: katto/seinä asennus mahdollinen, myös vaakasuora asennus (varmistaa että kiskoon ei pääse valumaan vettä tms.). Paljaat kiskonpää on suojattava peitelevyllä.

ES Campo de aplicación: zonas secas, también al alcance de la mano. Montaje: sobre/en techos y paredes - sobre superficies horizontales (sin embargo, asegurarse de que no penetren líquidos a los carriles). Los extremos libres de los carriles deben cubrirse con una tapa de cierre.



DE Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

EN Installation and commissioning may only be carried out by authorized specialists.

FR L'installation et la mise en service doivent obligatoirement être effectuées par des techniciens.

IT Montaggio ed avviamento devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

NL De montage en inbedrijfstelling mogen enkel door erkend vakpersoneel worden uitgevoerd.

SV Monteringen och idrifttagandet får endast företas av auktoriserad fackpersonal.

FI Asennuksen ja käyttöönoton saa tehdä vain auktorisoitu ammattihenkilöstö.

ES El montaje y la puesta en marcha sólo puede ser realizado por personal especializado autorizado.



FR Charges maximales en fonction du mode de fixation.

IT Carico per il tipo di fissaggio indicato.

NL Belasting bij aangegeven montagewijze

SV Belastning ved angitt fikseringsmåte.

FI Kantavuus kiinnitystavastra rippuen.

ES Carga máxima con el tipo de fijación indicado.

DE Belastung bei angegebener Befestigungsart.

EN Carrying load with indicated type of fixing.



DE Zusätzliche Streckenbelastung der Stromschiene durch Deckenplatten ist zulässig.

EN Additional load on the tracks through the use of ceiling tiles is permissible.

FR La charge supplémentaire des rails provoquée par des plaques de plafond est admise.

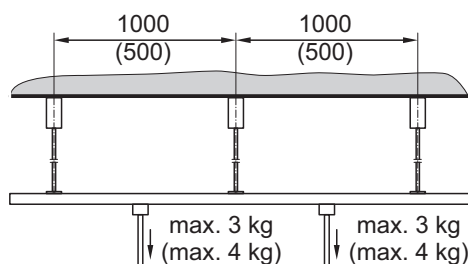
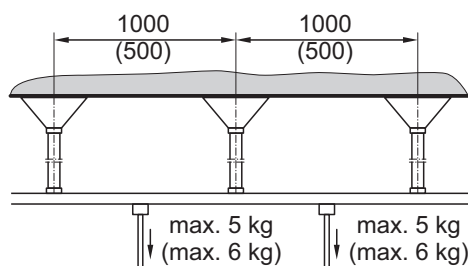
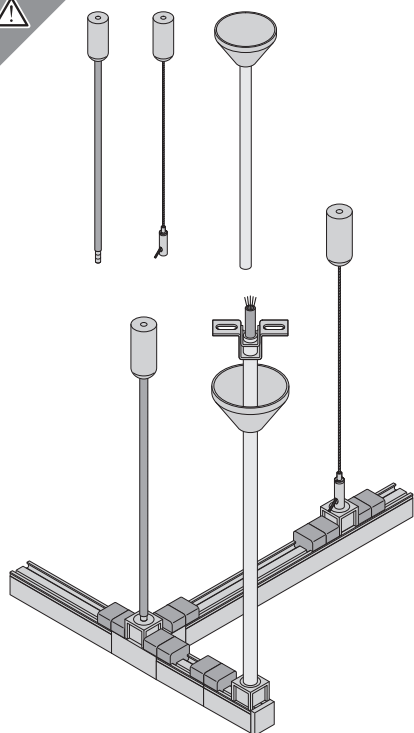
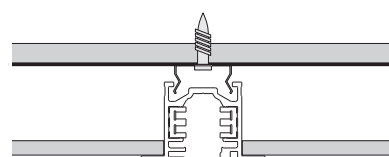
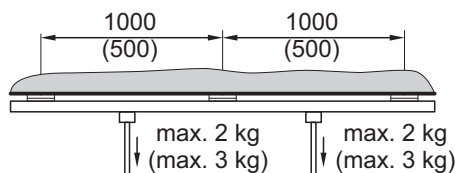
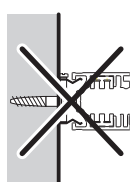
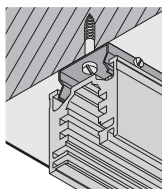
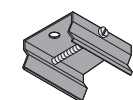
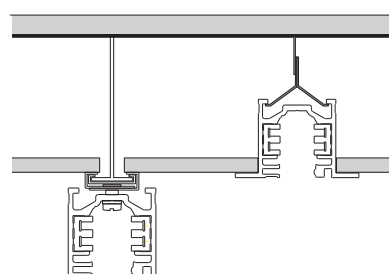
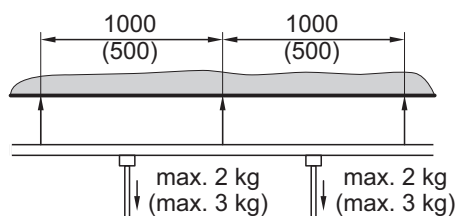
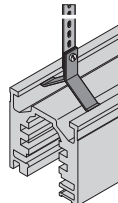
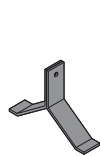
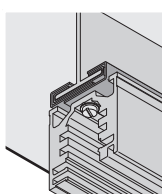
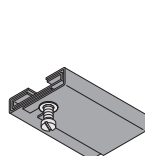
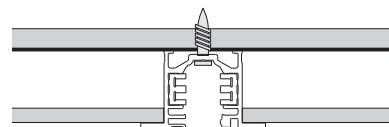
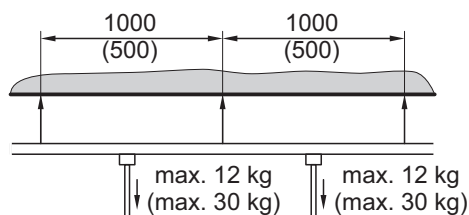
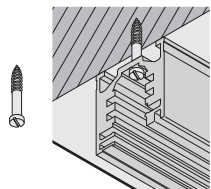
IT E' ammesso il carico lineare sul binario di pannelli del soffitto.

NL Kattolevyjen yms. aiheuttama lisäkuormitus on sallittu.

SV Skinnen kan belastas ytterligare med takplater.

FI Kattolevyjen yms. aiheuttama lisäkuormitus on sallittu.

ES La carga adicional sobre los carriles utilizándose placas de techo es admisible.



DE Zusätzliche Streckenbelastung der Stromschiene durch Deckenplatten ist nicht zulässig.

EN Additional load on the tracks through the use of ceiling tiles is not permissible.

FR La charge supplémentaire des rails provoquée par des plaques de plafond n'est admise.

IT Non e ammesso alcun carico lineare extra sul binario di pannelli del soffitto.

NL Extra lengtebelasting van de spanningrail met plafondplaten is toegestaan.

SV Skinnen må ikke belastas ytterligere med takplater.

FI Kattolevyjen tms. aiheuttama lisäkuormitus ei ole sallittu.

ES La carga adicional sobre los carriles utilizándose placas de techo no es admisible.

3PH

○ S2801140
● S2802110

○ S2801170
● S2802140

○ S2801220
● S2802190

○ S2801240
● S2802210

L2
L3

L1
N

○ S2801180
● S2802150

○ S2801230
● S2802200

○ S2803380
● S2803390

○ S2801140
● S2802110

○ S2801240
● S2802210

○ S2801240
● S2802210

○ S2801160
● S2802130

○ S2801190
● S2802160

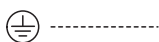
○ S2801240
● S2802210

○ S2801200
● S2802170

○ S2801180
● S2802150

○ S2801180
● S2802150

○ S2801210
● S2802180



Adapter

T14590

T12076

T12080



DE Bauseitiges Kürzen der Schiene: N- und L-Leiter müssen zurückgeschnitten werden.

NL Ter plaatse in te korten rails: N- en L-leider moeten teruggeknipt worden.

EN Cut to size of the trac on size: N- and L-conductors must be cut back.

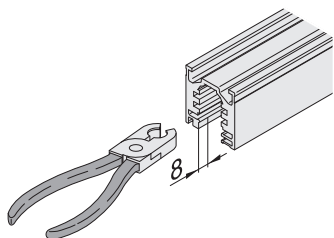
SV Vid kapning av skena: N- och L-ledare måste kapas kortare än skenlängd.

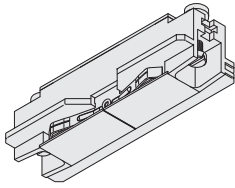
FR Raccourcissement des rails sur chantier: Les conducteurs actifs et neutre doivent être recoupés.

FI Kosketinkiskojen katkaisu asennuspaikalla: N- ja L-johtimet on katkaistava erikoistyökallula.

IT Accorciamento del binario sul posto: I conduttori N e L devono essere tagliati alla distanza di sicurezza.

ES Corte a la medida de los carriles en obra: deben recortarse los conductos N y L.





DE Die Verbinder S2803380/S2803390 können zur Unterbrechung des Stromkreises verwendet werden.

NL De verbinders S2803380/S2803390 kunnen worden gebruikt voor de onderbreking van de stroomkring.

EN Connectors S2803380/S2803390 can be used to break the electric circuit.

SV Kopplingsstykkene S2803380/S2803390 kan brukes til å avbryte strømkretsen.

FR Les connecteurs S2803380/S2803390 peuvent être utilisés pour interrompre le circuit électrique.

FI Liittimiä S2803380/S2803390 voidaan käyttää virtapiiriin katkaisemiseen.

IT I connettori S2803380/S2803390 possono essere usati per interrompere il circuito elettrico.

ES Los conectores S2803380/S2803390 pueden emplearse para interrumpir el circuito eléctrico.



DE Warnhinweis: Die Verantwortung für die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit des Stromschienensystems mit den daran angebrachten Leuchten ist gemäß IEC 60570 vom Nutzer sicherzustellen.

Die sichere Verwendung von Leuchten mit **Adaptertyp 3Z*, 3A*, 3X*** ist in Verbindung mit dem ZUMTOBEL Schienensystem (Typ280174) geprüft und die Eignung dieser Kombination wird zugesichert. Weitergehende Informationen zur fachgerechten Nutzung sind der Produktwebseite zu entnehmen.

Es ist strengstens verboten, Lösungsmittel, Klebstoffe, Öle, Entfetter oder Reinigungsmittel jeglicher Art mit allen Komponenten des Systems in Kontakt zu bringen.

EN Note: The user is responsible for ensuring the electrical, mechanical, and thermal compatibility of the track lighting system with the luminaires attached to it, in accordance with IEC 60570. The safe use of luminaires with **adapter types 3Z*, 3A*, and 3X*** has been tested in conjunction with the ZUMTOBEL lighting system (Typ280174), and the suitability of this combination is guaranteed. Further information on proper use can be found on the product website. It is strictly forbidden to use any type of solvent, glue, oil, degreaser or detergent in contact with all components of the system

FR Attention: Il incombe à l'utilisateur de s'assurer de la compatibilité électrique, mécanique et thermique du système d'éclairage sur rail avec les luminaires qui y sont raccordés, conformément à la norme IEC 60570. L'utilisation en toute sécurité des luminaires équipés des **adaptateurs de type 3Z*, 3A* et 3X*** a été testée avec le système d'éclairage sur rail ZUMTOBEL (Type280174) et la compatibilité de cette combinaison est garantie. Pour plus d'informations sur l'utilisation correcte, veuillez consulter le site web du produit. Il est strictement interdit d'utiliser tout type de solvant, colle, huile, dégraissant ou détergent en contact avec tous les composants du système

IT Note bene: L'utente è responsabile di garantire la compatibilità elettrica, meccanica e termica del sistema di illuminazione a binario con gli apparecchi di illuminazione ad esso collegati, in conformità alla norma IEC 60570. L'uso sicuro degli apparecchi di illuminazione con **adattatori di tipo 3Z*, 3A* e 3X*** è stato testato in combinazione con il sistema di illuminazione a binario ZUMTOBEL (Typ280174) e l'idoneità di questa combinazione è garantita. Ulteriori informazioni sull'uso corretto sono disponibili sul sito web del prodotto. È severamente vietato utilizzare qualsiasi tipo di solvente, colla, olio, sgrassante o detergente a contatto con tutti i componenti del sistema.

NL Let op: De gebruiker is verantwoordelijk voor het waarborgen van de elektrische, mechanische en thermische compatibiliteit van het railsysteem met de daaraan bevestigde armaturen, conform IEC 60570. Het veilige gebruik van armaturen met **adaptertypen 3Z*, 3A* en 3X*** is getest in combinatie met het ZUMTOBEL (Typ280174) railsysteem en de geschiktheid van deze combinatie is gegarandeerd. Meer informatie over correct gebruik is te vinden op de productwebsite. Het is ten strengste verboden om oplosmiddelen, lijm, olie, ontvetter of reinigingsmiddel in contact te brengen met alle onderdelen van het systeem

SV Advarsel: Användaren ansvarar för att säkerställa att skenbelysningsystemet är elektriskt, mekaniskt och termiskt kompatibelt med de armaturer som är anslutna till det, i enlighet med IEC 60570. Säker användning av armaturer med **adaptertyperna 3Z*, 3A* och 3X*** har testats i samband med skenbelysningsystemet ZUMTOBEL (Typ280174), och lämpligheten av denna kombination garanteras. Mer information om korrekt användning finns på produktens webbplats. Det är strikt förbjudet att bruke noen form for løsemiddel, lim, olje, avfetningsmiddel eller vaskemiddel i kontakt med alle komponenter i systemet.

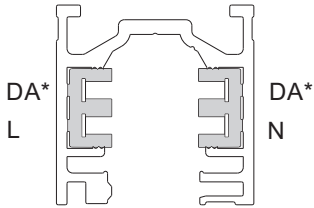
FI Varoitus: Käyttäjä on vastuussa kiskojärjestelmän ja siihen kytkettyjen valaisimien sähköisestä, mekaanisesta ja termisestä yhteensopivuudesta IEC 60570 -**standardin mukaisesti. 3Z*-, 3A*- ja 3X*-**sovittimilla varustettujen valaisimien turvallinen käyttö on testattu yhdessä ZUMTOBEL (Typ280174) -kiskojärjestelmän kanssa, ja tämän yhdistelmän sopivuus on taattu. Lisätietoja asianmukaisesta käytöstä löytyy tuotteen verkkosivuilta. Minkäänlaisten liuottimien, liimojen, öljyjen, rasvanpoistoaineiden tai pesuaineiden käyttö järjestelmän kaikkien osien kanssa on ehdottomasti kielletty.

ES Advertencia: El usuario es responsable de garantizar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica del sistema de iluminación de riel con las luminarias instaladas, de acuerdo con la norma IEC 60570. El uso seguro de luminarias con adaptadores de **tipo 3Z*, 3A* y 3X*** se ha probado junto con el sistema de iluminación de riel ZUMTOBEL (Typ280174), y se garantiza su idoneidad. Para más información sobre el uso correcto, visite el sitio web del producto. Está estrictamente prohibido utilizar cualquier tipo de disolvente, pegamento, aceite, desengrasante o detergente en contacto con todos los componentes del sistema.



L3 + DALI

*DALI



DE Verwendung der aufgeführten Verbinder nur in ZUMTOBEL L3 + DALI Installationen nach den abgebildeten Schema und nur mit L3 + DALI Strahlern und den aufgeführten Adaptern.

EN The connectors specified may only be used in ZUMTOBEL L3 + DALI installations according to the diagram below, and only in combination with L3 + DALI spotlights and the adapters specified.

FR Les jonctions indiquées peuvent uniquement être utilisées dans des installations L3 + DALI de ZUMTOBEL conformément au croquis représenté et uniquement avec des projecteurs L3 + DALI et les adaptateurs indiqués.

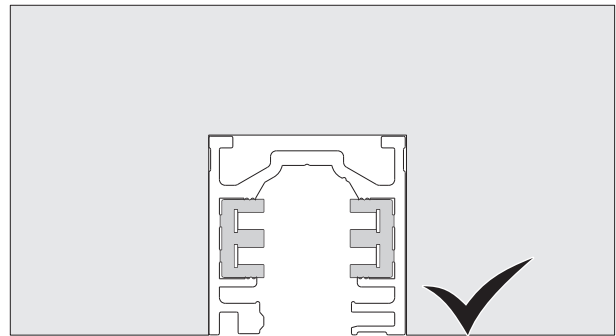
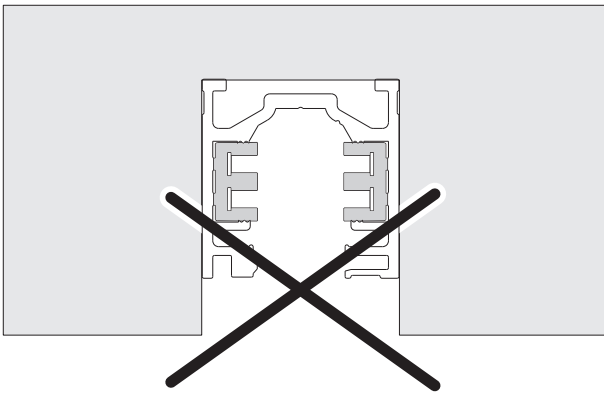
IT I giunti qui descritti possono essere montati esclusivamente in impianti ZUMTOBEL L3 + DALI attenendosi allo schema illustrato, solo in abbinamento a faretti L3 + DALI con gli adattatori specificati.

NL Gebruik van de opgegeven verbinders enkel in ZUMTOBEL L3 + DALI installaties volgens het afgebeelde schema en enkel met L3 + DALI spots en de opgegeven adapters.

SV Bruk av den angitte koblingen kun i ZUMTOBEL L3 + DALI installasjoner iht. avbildet skjema og kun med L3 + DALI lyskastere og angitte adaptere.

FI Esitettyjä liittimiä saa käyttää ainoastaan ZUMTOBEL L3 + DALI -asennuksissa kaavan mukaisella tavalla ja ainoastaan L3 + DALI -kohdevalaisimien ja esitettyjen adapterien kanssa.

ES El conector indicado únicamente debe emplearse en los sistemas L3 + DALI de ZUMTOBEL según el esquema ilustrado y sólo con los proyectores L3 + DALI y los adaptadores especificados.





Mat.-Nr: 04 214 046/4/00 01.26